PRIJAVNICA ZA ČLANSTVO PRAVNA OSOBA

APPLICATION FOR MEMBERSHIP LEGAL ENTITY

**ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ЧЛЕНСТВО НА ЮРИДИЧЕСКО ЛИЦЕ**

1. PODNOSITELJ / APPLICANT / **ЗАЯВИТЕЛ**

|  |  |
| --- | --- |
| Ime poduzeća  Company name  **Компания** |  |
| Djelatnost / Activities  **Дейност** |  |
| **OIB /**ЕИК по хърватското законодателство/ |  |
| Adresa / Address  **Адрес** |  |
| Web stranica/ Web page  **Интернет страница** |  |

1. PREDSTAVNIK PODUZEĆA / COMPANY REPRESENTATIVE / **ПРЕДСТАВИТЕЛ НА КОМПАНИЯТА**

|  |  |
| --- | --- |
| Ime i prezime  Name and surname  **Име и фамилия** |  |
| Pozicija  Position in the company  **Длъжност** |  |
| Telefon / Phone / **Телефон** |  |
| **E-mail** |  |

1. KONTAKT / CONTACT IN THE COMPANY / **ЛИЦЕ ЗА КОНТАКТ**

|  |  |
| --- | --- |
| Ime i prezime  Name and surname  **Име и фамилия** |  |
| Pozicija  Position in the company  **Длъжност** |  |
| Telefon / Phone / **Телефон** |  |
| **E-mail** |  |

Ime matičnog poduzeća i adresa glavnog sjedišta (za međunarodna poduzeća)

Name of parent company and address of headquarters (for international companies)

**Име на основната компания и адрес на централата (за международни компании)**

|  |
| --- |
|  |

Ukupni broj zaposlenih i broj zaposlenih u Hrvatskoj

Total number of employees and number of employees in Croatia

**Обща численост на персонала и брой заети лица в Хърватия**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

LJUBAZNO MOLIMO ZA ODGOVORE NA INFORMATIVNA PITANJA

WE KINDLY ASK FOR ANSWERS TO THE INFORMATION QUESTIONS

**МОЛЯ ДА ОТГОВОРИТЕ НА СЛЕДНИТЕ ИНФОРМАТИВНИ ВЪПРОСИ**

Što očekujete od članstva?

What do you expect from membership?

**Какви са Вашите очаквания от членството?**

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Što će biti Vaš doprinos ili aktivnost u Poslovnom klubu?

What will be your contribution or activity in the Business Club?

**Какъв ще е Вашият принос по отношение дейноста на бизнес клуба?**

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Potpisom ovlaštene osobe prihvaćamo statutarne odredbe Bugarsko-hrvatskog poslovnog kluba, te se obvezujemo plaćati godišnju članarinu.

U skladu s općom uredbom o zaštiti osobnih podataka (GDPR), potpisom ovlaštene osobe pristajete da Vaše kontakt podatke navedene u prijavnici koristimo u svrhu informiranja o događanjima Kluba i njegovih članova, te da Vašu e-mail adresu podijelimo s drugim članovima Kluba.

With the signature of the authorized person, we accept the statutory provisions of the Bulgarian-Croatian Business Club, and we undertake to pay the annual membership fee.

In accordance with the general regulation on the protection of personal data (GDPR), by signing the authorized person's signature, you agree to use your contact information provided in the application form for the purpose of informing about the events of the Club and its members, and to share your e-mail address with other members of the Club.

С подписа на упълномощеното лице, приемаме устава на Българо-Хърватския Бизнес Клуб и се задължаваме да заплащаме годишния членски внос.

В съответствие с общия регламент за защита на личните данни (GDPR), с подписа на упълномощеното лице, Вие се съгласявате да използваме Вашата контактна информация, предоставена в заявлението за кандидатстване, за целите на информиране за събития на Клуба и неговите членове, и да споделяме Вашия мейл адрес с други членове на Клуба.

U , dana god.

City , date year

Гр. , дата година

Ispunjenu pristupnicu pošaljite na: [poslovniklub.bh@gmail.com](mailto:poslovniklub.bh@gmail.com)

Send the completed application form to: [poslovniklub.bh@gmail.com](mailto:poslovniklub.bh@gmail.com)

Попълненото заявление може да изпратите на: [poslovniklub.bh@gmail.com](mailto:poslovniklub.bh@gmail.com)

Član može istupiti iz članstva na temelju pisane obavijesti predsjedniku BHPK.

Član mora tako postupiti najmanje mjesec dana prije nego istekne njegova članarina za tekuću godinu. U protivnom će biti obvezan platiti članarinu za sljedeću godinu bez obzira na istupanje.

A member may withdraw from membership based on a written notification to the president of BHPK.

The member must do so at least one month before his membership fee for the current year expires. Otherwise, he will be obliged to pay the membership fee for the following year, regardless of his withdrawal.

Членството може да се прекрати въз основа на писмено уведомление до председателя на БХБК.

Членът трябва да направи това най-малко един месец преди изтичане на членския му внос за текущата година. В противен случай той ще бъде задължен да заплати членския внос за следващата година, независимо от оттеглянето си.

PEČAT I POTPIS OVLAŠTENE OSOBE

STAMP SIGNATURE OF THE AUTHORIZED PERSON

**ПЕЧАТ И ПОДПИС НА УПЪЛНОМОЩЕНОТО ЛИЦЕ**